

PUBLICATIONS ET TRAVAUX UNIVERSITAIRES 1989-2010

Publications

Ouvrages

1) Christophe Marquet, *Albums et livres illustrés japonais des XVIIIe et XIXe siècles. Collection de la Bibliothèque nationale de France*, Bibliothèque municipale du Havre Armand Salacrou, novembre - décembre 1997, 55 p.

2-1) Christophe Marquet, Jocelyn Bouquillard, *Hokusai manga*, Paris, Bibliothèque nationale de France, Le Seuil, 2007, 160 p. ISBN : 2-7177-2381-1

2-2) Christophe Marquet, Jocelyn Bouquillard, *Hokusai, First Manga Master*, translated from the French by Liz Nash, New York, Harry N. Abrams, 2007, 160 p. ISBN: 0-8109-9341-4 (version américaine)

2-3) Christophe Marquet, Jocelyn Bouquillard, *Hokusai Manga*, Milano, L'Ippocampo, 2007, 160 p. ISBN: 978-8-89536-301-1 (version italienne)

3) Christophe Marquet (direction, introduction et traduction), *Esquisses au fil du pinceau*, d'Ôoka Shunboku et Tachibana Morikuni, préface d'Elisabeth Lemirre, avant-propos de Dominique Morelon, Arles, Editions Philippe Picquier, Paris, Institut national d'histoire de l'art, 2007, 123 p. ISBN : 978-2-87730-971-4

4) Christophe Marquet (direction, introduction et traduction), *L'Almanach des Maisons Vertes*, d'Utamaro et d'Ikku préface d'Elisabeth Lemirre, avant-propos de Dominique Morelon, Paris, Institut national d'histoire de l'art / Arles, Editions Philippe Picquier, 2008. ISBN : 2-8097-0039-8

5) Christophe Marquet (direction, introduction et traduction), *Insectes choisis, Myriades d'oiseaux*, d'Utamaro, Paris, Institut national d'histoire de l'art, Arles, Picquier, 2009. ISBN : 2-8097-0111-1.

6) Christophe Marquet (traduction et présentation), *L'histoire illustrée des cent démons*, de Kawanabe Kyôsai, Paris, Atelier de Bibliophilie Populaire, distribution Les Belles Lettres, 2010, ISBN 978-2-36068-012-2.

7) Christophe Marquet (direction, introduction et traduction), *L'Album de Kôrin*, de Nakamura Hôchû, Paris, Institut national d'histoire de l'art, Arles, Picquier, 2010. ISBN : 2-8097-0216-3

Direction d'ouvrages collectifs

1) Christophe Marquet (dir.), « Henri Cernuschi (1821-1896) : homme politique, financier et collectionneur d'art asiatique » (20 juin 1998, Maison franco-japonaise), *Ebisu. Etudes japonaises*, numéro hors série, Tôkyô, Bureau français de la Maison franco-japonaise, 1998, 151 p.
Prix de la Society for the Study of Japonisme en 1999

2) Christophe Marquet (dir. et introduction), Marianne Simon-Oikawa, Claire-Akiko Brisset, Pascal Griollet (dir.), *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écriture et le livre*, Paris, EFEO, coll.

« Etudes Thématiques » n° 20, 2006, 417 p. Coédité avec la Maison franco-japonaise et le Centre d'études japonaises de l'INALCO. ISBN 2-85539-656-5.

3) Christophe Marquet (dir.), *Moji wo miru, e wo yomu — Nihon bungaku to sono baitai* 文字を見る、絵を読む 日本文学とその媒体 (Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports), actes du colloque co-organisé par l'Ecole française d'Extrême-Orient, la Maison franco-japonaise et le Centre d'études japonaises de l'Université Rikkyô, Tôkyô, Bensei shuppan, coll. « Ajia yûgaku », 2008, ISBN : 978-4-585-10360-8-C1390

4) Jean-Jacques Origas, *La Lampe d'Akutagawa. Essais sur la littérature japonaise moderne*, Emmanuel Lozerand et Christophe Marquet (dir. scientifique), Paris, Les Belles Lettres, coll. « Japon », 2008. ISBN-10 2-251-72201-7

5) Christophe Marquet, Marianne Simon-Oikawa, Claire-Akiko Brisset, Pascal Griolet (dir.), *Nihon no moji bunka wo saguru. Nichi-futsu no shiten kara* 日本の文字文化を探る 日仏の視点から (Recherches sur la culture écrite au Japon. Regards franco-japonais), Tôkyô, Bensei shuppan, 2010, ISBN : 4-585-03213-4.

6) Christophe Marquet (dir. et introduction), *Présences occidentales au Japon : du « siècle chrétien » à la réouverture du XIXe siècle. Choix d'articles d'Henri Bernard-Maître, Pierre Humbertclaude et Maurice Prunier*, Paris, Les éditions du Cerf, coll. « Cerf Histoire ». Edité avec le soutien de la Maison franco-japonaise (Tôkyô), à paraître 2011.

Ouvrages en préparation

- Christophe Marquet, *L'art du livre illustré au Japon*, Paris, Bibliothèque nationale de France, coll. « Conférences Léopold Delisle ».

- Christophe Marquet, *Les premiers albums de peintures de l'époque d'Edo*, Paris, EFEO.

- Christophe Marquet, *Catalogue raisonné de la collection de livres illustrés japonais d'Emmanuel Tronquois (1855-1918), conservée à la Réserve du département des Estampes et de la Photographie de la Bibliothèque nationale de France*, Paris, Bibliothèque nationale de France
Prix d'aide à la recherche du Musée Ôta (Tôkyô), 2001.

Chapitres d'ouvrages, articles, actes de colloque

1) - « Pari no Asai Chû. “Zuan” he no mezame » 巴里の浅井忠 図案へのめざめ (Asai Chû à Paris. L'éveil au dessin d'art appliqué), *Kindai gasetsu. Meiji bijutsu gakkai-shi* 近代画説『明治美術学会誌, n° 1, 30 novembre 1992, Tôkyô, Meiji bijutsu gakkai, p. 12-52 (en japonais).

2) - « Asai Chû à l'Exposition universelle de 1900 : le regard d'un peintre du Japon moderne », *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 2 : « Orient et Occident dans l'art japonais », février 1993, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 83-113.

3) - « Asai Chû to “zuan” » 浅井忠と図案 (Asai Chû et le “dessin d'art appliqué”), in *Kindai no bijutsu* 近代の美術 (L'art moderne), t. IV : *Kenchiku to dezain* 建築とデザイン (Architecture et design), Takashina Shûji, Suzuki Hiroyuki et Kashiwagi Hiroshi (dir.), Tôkyô, Kôdan-sha, coll. « Nihon bijutsu zenshû » 日本美術全集 (Collection complète sur l'art du Japon), vol. XXIV, 1993, p. 176-182 (en japonais).

4) - « Asai Chû to urushi-kôgei. Makie-shi Sugibayashi Kokô to no kyôdô seisaku wo chûshin ni » 浅井忠と漆工芸 蒔絵師杉林古香との共同制作を中心に (Asai Chû et l'art du laque : les œuvres réalisées

en collaboration avec le laqueur Sugibayashi Kokô), *Bijutsu-shi* 美術史 / *The Journal of the Japan Art History Society*, n° 134 (vol. XLII, n° 2), mars 1993, p. 200-218 (en japonais).

5) - « La peinture japonaise depuis Meiji », *Dictionnaire de la civilisation japonaise*, sous la direction d'Augustin Berque, Paris, Hazan, 1994, p. 389-394.

6) - Notices sur la revue *Hototogisu*, les écrivains Nagatsuka Takashi (1879-1915) et Takahama Kyoshi (1874-1959), *Dictionnaire universel des littératures*, sous la direction de Béatrice Didier, section littérature japonaise sous la direction de Jean-Jacques Origas, Paris, Presses Universitaires de France, 1994, vol. 2, p. 1591, vol. 3, p. 2498 et p. 3697-3698. Réédition : Jean-Jacques Origas, *Dictionnaire de littérature japonaise*, PUF, coll. « Quadrige – Référence », 2000.

7) - « Le renouveau de l'art du laque à Kyôto dans les années 1900 : l'œuvre d'Asai Chû et de Sugibayashi Kokô », *Bulletin. Association franco-japonaise*, n° 56, avril 1997, p. 47-57.

8) - « Les peintres face à la guerre sino-japonaise de 1894-95 : témoignage ou falsification de l'histoire ? », *Japon pluriel 2. Actes du deuxième colloque de la Société française des études japonaises*, campus Michel-Ange du CNRS, Paris, 19-21 décembre 1996, publiés sous la direction de Jean-Pierre Berthon et Josef A. Kyburz, Arles, Editions P. Picquier, 1998, p. 29-39.

9) - « Images de la guerre sino-japonaise de 1894-1895 : collection d'estampes de la Bibliothèque interuniversitaire des Langues Orientales », *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 7 : « Des peintres, d'une guerre l'autre », automne 1998, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 63-102.

10) - « Le Japon de 1871 vu par Henri Cernuschi et Théodore Duret », *Ebisu. Etudes japonaises*, numéro hors série, hiver 1998, « Henri Cernuschi (1821-1896) : homme politique, financier et collectionneur d'art asiatique », actes du colloque du 20 juin 1998, sous la direction de Christophe Marquet, Tôkyô, Bureau français de la Maison franco-japonaise, 1998, p. 45-77.

11) - Version japonaise : « Anri Cherunusuki to Teodôru Dyure ga mita Meiji yo-nen no Nihon » アンリ・チェルヌスキとテオドール・デュレが見た明治四年の日本, *Kindai gasetsu. Meiji bijutsu gakkai-shi* 近代画説 明治美術学会誌, n° 8, 1999, Tôkyô, Meiji bijutsu gakkai, p. 12-32 (en japonais).

12) - « Meiji no gaka-tachi to bijutsu, kôgei no hierarukî » 明治の画家たちと<美術>・<工芸>のヒエラルキー (Les peintres de Meiji face à la hiérarchie entre les « beaux-arts » et les « arts décoratifs »), in *Bijutsu no yukue, bijutsu-shi no genzai, Nihon kindai bijutsu* 日本美術の革新 (Le devenir de l'art, le présent de l'histoire de l'art : Art Japonais Moderne), Kitazawa Noriaki, Kinoshita Nagahiro, Isabelle Charrier, Yamanashi Toshio (dir.), Tôkyô, Heibon-sha, 1999, p. 225-237 (en japonais).

13) - « Conscience patrimoniale et écriture de l'histoire de l'art national », in *La nation en marche*, Hamon et Jean-Jacques Tschudin (dir.), Arles, Editions P. Picquier, 1999, p. 143-162.

14) - « L'édition des premiers livres de peinture à l'époque d'Edo », *Japon pluriel 3. Actes du troisième colloque de la Société française des études japonaises*, campus Michel-Ange du CNRS, Paris, 18 décembre 1998, publiés sous la direction de Jean-Pierre Berthon et Anne Gossot. Arles, Editions P. Picquier, 1999, p. 463-475.

15) - « Kôgei no kakushin wo mezashita gaka, Asai Chû : Wasurerareta Mokugo no zuan wo furikaette » 工芸の革新をめざした画家、浅井忠 忘れられた黙語の図案をふりかえって (Asai Chû, un peintre qui tenta de rénover les arts décoratifs : regard sur les modèles oubliés de Mokugo), catalogue de l'exposition *Asai Chû no zuan* 浅井忠の図案展, Sakura shiritsu bijutsukan (Sakura), Ehime kenritsu bijutsukan (Matsuyama), février-mai 2002, p. 9-20 (en japonais).

- 16) - « Le Japon moderne face à son patrimoine artistique », *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, numéro hors série « Mutations de la conscience dans le Japon moderne », printemps 2002, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 243-304.
- 17) - « Asai Chû to "Nihonga" : Nihon no dentô bijutsu he no manazashi » 浅井忠と日本画 日本の伝統美術へのまなざし (Asai Chû et la "peinture à la manière japonaise" : son regard sur l'art japonais traditionnel), *Bijutsu fôramu 21 美術フォーラム 21*, n° 6, juin 2002, p. 98-107 (en japonais).
- 18) - « Le destin de Millet au Japon », in Lucien Lepoittevin, *Jean-François Millet. Au-delà de l'Angélu*, suivi de *Colloque de Cerisy* (colloque international *L'universalité de Jean-François Millet*, Cerisy-la-Salle, 5-8 octobre 2000), Geneviève Lacambre (dir.), Paris, Editions de Monza, 2002, p. 358-369.
- 19) - « Emmanuel Tronquois (1855-1918), un pionnier des études sur l'art japonais, et sa collection de peintures et de livres illustrés », *Ebisu. Etudes japonaises*, n° 29, 2002, p. 115-165.
- 20) - « Me no henreki. Jan Jakku Origasu to Nihon kindai bijutsu » 眼の遍歴 ジャンジャック・オリガスと近代日本美術 (Parcours d'un regard : Jean-Jacques Origas et l'art du Japon moderne), *Kindai gasetsu. Meiji bijutsu gakai-shi 近代画説 明治美術学会誌*, Tôkyô, n° 13, décembre 2004, p. 7-16.
- 21) - « La représentation de la guerre par les peintres japonais : propagande, expression du sentiment national et construction de la mémoire collective », *Les carnets de l'exotisme*, nouvelle série, n° 5, Dany Savelli (dir.) : « Faits et imaginaires de la guerre russo-japonaise (1904-1905) », Paris, Pondichéry, Editions Kailash, 2005, p. 429-460.
- 22) - « Le regard de Nagai Kafû : une relecture des arts d'Edo au début du XXe siècle », suivi de la traduction d'*Ukiyo-e no kanshō* (Un regard d'amateur sur l'ukiyo-e), *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, n° 12, 2005, p. 303-336.
- 23) - « Emanyueru Toronkowa to Meiji chûki no yôga-dan » エマニュエル・トロンコワと明治中期の洋画壇 (Emmanuel Tronquois et la peinture à l'occidentale du milieu de l'ère Meiji), *Bijutsu kenkyû 美術史研究 / The Journal of Art Studies* (National Research Institute for Cultural Properties, Tôkyô), n° 386, 2005, p. 203-242.
- 24) - « Défense et illustration de l'art national à la fin du XIXe siècle : la création de la revue *Kokka* », *Benkyô-kai, sessions d'étude au CEEJA, 2001-2003*, Aurillac, Presses orientalistes de France, 2005, p. 289-314.
- 25) - « Furansu ni watatta Kyôden no Kinsei kiseki-kô no sôkôbon » フランスに渡った京伝『近世奇跡考』の草稿本 (Le manuscrit autographe du *Kinsei kiseki-ko / Réflexions sur les curiosités de notre époque*, de Santô Kyôden, découvert à Paris), *Edo bungaku 江戸文学*, Tôkyô, Perikan-sha, novembre 2006, n° 35, p. 79-83.
- 26) - « L'évolution de l'enseignement de la peinture dans la seconde moitié du XIXe siècle », Annick Horiuchi (dir.), *Éducation au Japon et en Chine. Éléments d'histoire*, Paris, Les Indes savantes, coll. « Études japonaises », vol. 2, Université Paris 7-Denis Diderot, GreJa, 2006, p. 49-76.
- 27) - « Gravures et livres illustrés érotiques japonais de l'Enfer du département des Estampes et de la Photographie », catalogue de l'exposition *Eros au secret : l'Enfer de la Bibliothèque*, Paris, Bibliothèque nationale de France, 2007, p. 277-325.
- 28) - « La première confrontation des artistes japonais modernes avec l'Occident : le cas d'Asai Chû à l'Exposition universelle de 1900 », catalogue de l'exposition *De Kuroda à Fujita : peintres japonais à Paris*, Paris, Maison de la culture du Japon, 2007, p. 53-58.

- 29) - « Kioku to rekishi — Nisshin sensô zuzô no naka no rekishi » 記録と記憶 日清戦争図像のなかの歴史
(Mémoire et Histoire : L'Histoire vue à travers les représentations visuelles de la guerre sino-japonaise de 1894-1895), actes du colloque international in Tan.o Yasunori (dir.), *Kioku to rekishi. Nihon ni okeru kako no shikakuka wo megutte* 記憶と歴史 日本における過去の視覚化をめぐって / *Memory and History : Visualizing the Past in Japan*, Tan.o Yasunori (dir.), Tôkyô, Université Waseda, 2007, p. 23-41.
- 30) - « Nihon ni tsugu manga seishinkoku Furansu. Sono kongen wa Hokusai Manga ni atta ? » 日本に次ぐ MANGA 先進国フランス その根源は北斎漫画にあった？ (La France, le second pays du *manga* après le Japon. La *Manga* de Hokusai en serait-elle la source ?), *Hana bijutsukan* 花美術館, Tôkyô, n° 2, mars 2007, p. 38-42.
- 31) - « Asai Chû no zuan ni okeru gyôseki » 浅井忠の図案における業績 (L'œuvre d'Asai Chû dans le domaine du design), *Hana bijutsukan* 花美術館, Tôkyô, n° 3, août 2007, p. 49-59.
- 32) - « Nichifutsu yûkô tsûshô jôyaku 150-shûnen kinen wo mae ni » 日仏友好通商条約150周年記念を前に (A la veille du 150e anniversaire du Traité franco-japonais d'amitié et de commerce), Tôkyô, Tôyô bunko, *Tomo no kai dayori* 東洋文庫 友の会だより, n° 1, automne 2007, p. 4-5.
- 33) - Commentaire de l'essai de Tamamushi Satoko, « Rinpa no kindai to kokusai-sei » 琳派の近代と国際化 (コメント) (The Rinpa School in the Modern Era and Its Internationalism), *International Symposium : The Traditional Japanese Arts and Crafts from an International Perspective*, edited by Inaga Shigemi and Patricia Fister, International Research Center for Japanese Studies, 2007, p. 205-206.
- 34) - « La réception au Japon des albums de peinture chinois (*huapu*) du XVIIe siècle », *Histoire et civilisation du livre. Revue internationale*, n° 3, Genève, Droz, 2007, p. 91-133.
- 35) - Version chinoise (17世紀中国画譜在日本被接受的経過) dans Han Qi et Michela Bussotti (dir.), *Chine et Europe : histoire de livre* 中国和欧洲: 印刷术与书籍史, Beijing, The Commercial Press, EFEO, China Science Academy, 2008, p. 82-113.
- 36) - Version chinoise (十七世紀中国画譜在日本被接受的経過) dans *Gugong wenwu yuekan* 故旧文物月刊 / *The National Palace Museum monthly of Chinese art*, Taipei, n° 305, août 2008, p. 86-101.
- 37) - Version japonaise dans *Chûgoku hanga kenkyû* 中国版画研究, Tôkyô, revue éditée par Chûnichigeijutsu kenkyûkai 中日藝術研究会, n° 6, à paraître en 2011.
- 38) - « La notion de patrimoine archéologique et artistique à l'aube du Japon moderne », actes du colloque *Archéologie et patrimoine au Japon*, Pierre-François Souyri, Jean-Paul Demoule (dir.), Paris, Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 2008, p. 107-118.
- 39) - « L'accès aux collections artistiques au Japon à l'époque d'Edo (1600-1868) », *Autour des collections d'art en Chine au XVIIIe siècle*, Anne Kerlan-Stephens et Michèle Pirazzoli-t'Serstevens (dir.), Genève, Droz, Ecole pratique des hautes études, sciences historiques et philologiques, coll. « Hautes études orientales. Extrême-Orient », vol. 44, 2008, p. 43-58.
- 40) - « Le rôle des “livres de peinture” (*gafu*) dans la transmission du savoir artistique au Japon à l'époque d'Edo », actes du colloque *La question de l'art en Asie orientale*, Flora Blanchon (dir.), Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, « collection Asie », 2008, p. 221-248.

41) - « Furansu kokuritsu toshokan shozô no Ôoka Shunboku *Minchô shiken* wo megutte » フランス国立図書館蔵『明朝紫硯』をめぐって (A propos de l'édition du *Minchô shiken* d'Ôoka Shunboku conservée à la Bibliothèque nationale de France), *Moji wo miru, e wo yomu — Nihon bungaku to sono baitai* 文字を見る、絵を読む 日本文学とその媒体 (Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports), actes du colloque co-organisé par l'École française d'Extrême-Orient, la Maison franco-japonaise et le Centre d'études japonaises de l'Université Rikkyô, Christophe Marquet (dir.), Tôkyô, Bensei-sha, coll. « Ajia yûgaku », mars 2008.

42) - « Jûkyû seiki kôhan no Furansu ni okeru nihon bijutsu shigaku no reimeiki — *L'Art japonais oyobi Ukiyo-e ruikô to Nihon teikoku bijutsu ryakushi* » 十九世紀後半のフランスにおける日本美術史学の黎明期 (The dawn of Japanese art history in France during the second half of the nineteenth century : *L'Art japonais, Ukiyo-e ruikô* and *Histoire de l'art du Japon*), actes du colloque « Formation et développement de l'histoire de l'art du Japon en Europe : le rôle joué par les grandes collections françaises et anglaises », *Hikaku nihongaku kenkyû sentâ kenkyû nenpô* お茶の水大学 比較日本研究センター研究年報 / *Center for Comparative Japanese Studies. Annual Bulletin*, vol. 4, Tôkyô, Université Ochanomizu joshi daigaku, mars 2008, p. 71-97.

43) - « Furansu kara mita Edo no eiribun : Furansu kokuritsu toshokan no zôsho wo chûshin ni » フランスから見た江戸の絵入本 フランス国立図書館の蔵書を中心に (Le livre illustré japonais de l'époque d'Edo en France : à propos des collections de la Bibliothèque nationale de France), *Tôyô gakuhô* 東洋学報, vol. 89, n° 4, Tôkyô, Tôyô bunko, 2008, p. 71-73.

44-1) - « Estampes érotiques », catalogue de l'exposition *L'estampe japonaise, miroir d'un monde éphémère. Collection du département des estampes et de la photographie de la BNF*, Barcelone, Fundacio Caixa Catalugna, Paris, Bibliothèque nationale de France, 2008, p. 182-207.

44-2) Version en espagnol dans Jocelyn Bouquillard, Gisèle Lambert, Christophe Marquet, Keiko Kosugi, *Ukiyo-e, imágenes de un mundo efímero. Grabados japoneses de los siglos XVIII y XIX de la Bibliothèque Nationale de France*, Fundación Caixa Catalunya, 2008.

45) - « La découverte de la *Manga* de Hokusai en France au XIXe siècle », *Revue de la Bibliothèque nationale de France*, n° 29, juin 2008, p. 36-49.

46) - « Instruire par l'image : encyclopédies et manuels illustrés pour enfants à l'époque d'Edo », dans Annie Renonciat, Mariane Simon-Oikawa (dir.), *La Pédagogie par l'image en France et au Japon*, Presses de l'Université de Rennes, 2009, p. 75-91.

47) - « La *Manga* et les albums de Hokusai pour l'étude du dessin » (p. 70-81), « L'art de l'*ukiyo-e* au milieu du XIXe siècle : continuité et renouveau dans l'école Utagawa » (p. 92-107), « Catalogue des estampes » (p. 120-243), « Biographies » (p. 252-254), dans *Le Japon illustré. De Hokusai à l'école Utagawa*, catalogue d'exposition, musée des Beaux-Arts de Rouen, Lyon, Fage éditions, 2009.

Articles à paraître

48) - « Le japonisme en Enfer : réception et influence de l'art érotique japonais en France » (地獄のジャポニスム — フランスにおける春画の受容とその影響について), dans Miura Atsushi (dir.), *Cent cinquante ans d'échanges artistiques entre la France et le Japon*, Tôkyô, Sangensha, à paraître en 2010 (en français et en japonais).

49) - « Le discours de Yanagi Sôetsu sur la peinture populaire : des peintres révolutionnaires à la révolution picturale », *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, INALCO, n° 16, à paraître en 2010.

50) - « Les “trésors extravagants”, une parodie des attractions foraines de l'époque d'Edo imitant les expositions de trésors bouddhiques » (江戸の寺社開帳をパロディ化した見世物「とんだ霊宝」), *Asian Cultural Studies. Special Issue*, Tôkyô, International Christian University, à paraître en 2010.

51) - « L'esprit de la parodie dans les peintures populaires de l'époque d'Edo : reconsidérer les Ôtsu-e » (江戸時代の民画におけるパロディの精神 - 大津絵再考), dans Tzvetana Kristeva (dir.), *Nihon bunka to parodi* (La culture japonaise et la parodie), Tôkyô, Kasama shoin, à paraître en 2011.

52) « Figures divines et démoniaques : les Ôtsu-e, peintures populaires du Japon de l'époque d'Edo », dans *L'imagerie populaire en Asie orientale*, Paris, EFEO, à paraître en 2011.

Traductions du japonais

- Unno Hiroshi, « Nijû seiki shikaku media no tanjô » (Les débuts de la communication visuelle au XXe siècle), catalogue de l'exposition *Pari modan sen kyûhyaku jû sanjû nendai : posutâ sashi-e kaiga shashin eizô ni miru shikaku media no shin-jidai / Le Paris des temps modernes : les années 1910-30. L'ère de la communication visuelle : affiches, illustrations, peintures, photographies, cinéma*. Tôkyô, Tôkyô-to Teien bijutsukan (Tôkyô Metropolitan Teien Art Museum), Sankei shinbun-sha, 1992, 140 p.

- Tan.o Yasunori, « Kakure sensô-ga to bôkyaku » (Le traitement allusif de la guerre dans la peinture : un oubli), *Japon pluriel 2. Actes du deuxième colloque de la Société française des études japonaises*, Campus Michel-Ange du CNRS, Paris, 19-21 décembre 1996, publiés sous la direction de Jean-Pierre Berthon et Josef A. Kyburz, Arles, Editions P. Picquier, 1998, p. 13-28.

- Hayashi Yôko, « Nihonjin bijutsuka ni tote no Furansu bijutsu. Fujita Tsuguharu kara Morimura Yasumasa made » (L'art français pour les artistes japonais. De Fujita Tsuguharu à Morimura Yasumasa), conférence prononcée à la Maison de la Culture du Japon, Paris, 17 février 1998.

- Mabuchi Akiko, « Cherunusuki no “okimono” korekushon » (Cernuschi et sa collection d'okimono), *Ebisu. Etudes japonaises*, numéro hors série hiver 1998, « Henri Cernuschi (1821-1896) : homme politique, financier et collectionneur d'art asiatique », actes du colloque du 20 juin 1998, sous la direction de Christophe Marquet, Maison franco-japonaise, Tôkyô, Bureau français de la Maison franco-japonaise, 1998, p. 107-121.

- Catalogue de l'exposition *Raphaël Collin*, Shizuoka, Shizuoka kenristu bijutsukan, Nishi-Nihon shinbun-sha, 2000, 301 p.

- Version française des « Archives numérisées des collections de la nouvelle Galerie des trésors du Hôryû-ji » (*Tôkyô kokuritsu hakubutsukan. Hôryû-ji hômotsu âkaibu*), Tôkyô, Musée national de Tôkyô, NHK Engineering Service, 1999. Traduction réalisée en collaboration avec Claire Brisset et révisée par Dainobu Yûji.

- « Choses surprenantes, et autres — Douze petits récits », textes d'Ôtani Yoshihisa, adaptés par Tan.o Yasunori, photographies de Hatakeyama Naoya, édité par Daniel Buren et Ugo Rondinone, *Documents sur l'art*, n° 12, 2000.

- « A propos de l'héritage culturel de la Route de la soie et de la création d'une "Croix-Rouge du patrimoine" », communication de Hirayama Ikuo à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 19 novembre 1999. *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l'année 1999*, Paris, De Boccard, 2000.

- Hida Toyojirô, « Ginki no hôseki » (De l'argenterie pareille à des bijoux), catalogue de l'exposition *Furansu ginki no keifu. Pyuiforuka-ten* (Histoire de l'argenterie en France. Puiiforcat), Tôkyô, Tôkyô-to Teien bijutsukan (Tôkyô Metropolitan Teien Art Museum), 2002, p. 31-35.
- Kinoshita Naoyuki, « Jûkyû seiki no Nihon no misemono ni miru zôkei hyôgen » (La création plastique dans les exhibitions foraines au XIXe siècle), résumé de la conférence prononcée à l'Assemblée générale de la SFEJ le 13 décembre 2003, *Bulletin de la Société française des études japonaises*, n° 14, 2004.
- Tan.o Yasunori, « L'inclinaison des *Juniperus sabina*. Toshiaki Tsukui et les mouvements ondulatoires de l'être », *Pleine Marge. Cahiers de littérature, d'art plastiques et de critique*, n° 40, décembre 2004, pp. 152-158.
- Nagai Kafû, *Ukiyo-e no kanshô* (Un regard d'amateur sur l'ukiyo-e), *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, INALCO, n° 12, 2005, pp. 331-343.
- Suzuki Toshiyuki, « Edo jidai no shoseki ryûtsû » (La diffusion du livre à l'époque d'Edo), *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écrit et le livre*, ouvrage collectif sous la direction de Christophe Marquet, Claire Brisset, Pascal Griolet, Marianne Simon-Oikawa, Paris, EFEO, 2006.
- Nagata Seiji, « L'évolution de l'art de l'ukiyo-e », *Chefs-d'œuvre du Musée Ôta de Tôkyô. Peintures et estampes japonaises*, catalogue d'exposition, Paris, Musée national des arts asiatiques-Guimet, 2005, 162 p. Version française du catalogue sous la direction de Christophe Marquet et Hélène Bayou.

Recensions

- Isabelle Charrier, *La peinture japonaise contemporaine : de 1750 à nos jours*, Besançon, Editions La Manufacture, 1991, *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 2, février 1993, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 221-230.
- Vera Linhartová, *Sur un fond blanc. Ecrits japonais sur la peinture du IXe au XIXe siècle*, Paris, Gallimard - Le Promeneur, 1996, *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 6, automne 1997, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 215-222.
- Christine Guth, *L'art japonais de la période Edo*, Paris, Flammarion, coll. « Tout l'art - Contexte », 1996, *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 6, automne 1997, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 222-226.
- Helen Merritt, Nanako Yamada, *Woodblock kuchi-e prints : reflections of Meiji culture*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 2000, *Arts Asiatiques. Annales du musée national des Arts asiatiques-Guimet et du musée Cernuschi*, tome 56, 2001, p. 177-179.

Travail éditorial

- Co-édition avec Anne Gossot de la « Section art et espace », de *Japon pluriel. Actes du premier colloque de la Société française des études japonaises*, Saint-Germain-en-Laye et Paris, 16-17 décembre 1994, publiés sous la direction de Patrick Beillevaire et Anne Gossot, Arles, Editions P. Picquier, 1995, 468 p.
- Co-édition avec Vera Linhartová de la « Section art », de *Japon pluriel 2. Actes du deuxième colloque de la Société française des études japonaises*, campus Michel-Ange du CNRS, Paris, 19-21 décembre

1996, publiés sous la direction de Jean-Pierre Berthon et Josef A. Kyburz, Arles, Editions P. Picquier, 1998, 422 p.

- Co-édition avec Michael Lucken de la « Section art », in *Japon pluriel 4. Actes du quatrième colloque de la Société française des études japonaises*, campus Michel-Ange du CNRS, Paris, 14-16 décembre 2000, publiés sous la direction de Nadine Lucas et Cécile Sakai, Arles, Editions P. Picquier, 2001.

- Edition de la conférence de Jean-Jacques Origas, « Yanagi Sôetsu. Les mots, les images et la terre. Un itinéraire entre la littérature et les arts », prononcée à l'UNESCO, le 20 septembre 2002, dans le cadre du colloque « Grès et Raku au Japon : techniques décoratives et critères d'appréciation », *Taoci : revue annuelle de la Société française d'étude de la céramique orientale*, n° 3 : « Grès et Raku du Japon », décembre 2003, p. 77-84.

- Compilation du recueil des textes de Jean-Jacques Origas : *Autour de Masaoka Shiki / Masaoka Shiki wo megutte*, INALCO, séminaire d'études doctorales « Textes de l'ère Meiji et de la première moitié du XXe siècle. Les mutations de la conscience dans le Japon moderne », février 2003.

- Co-édition avec Estelle Bauer de la « Section art », in *Japon pluriel 5. Actes du cinquième colloque de la Société française des études japonaises*, campus Michel-Ange du CNRS, Paris, décembre 2002, publiés sous la direction de Michael Lucken et Pascal Griolet, Arles, Editions P. Picquier, 2004.

- Co-édition avec Estelle Bauer de la « Section art », in *Japon pluriel 8. Actes du cinquième colloque de la Société française des études japonaises*, Université de Lille-III, décembre 2008, publiés sous la direction de Noriko Berlinguez et Bernard Thomann, Arles, Editions P. Picquier, 2010.

Travaux universitaires

- *La revue Hototogisu et l'art du « croquis sur le vif », 1898-1900*, maîtrise d'enseignement de japonais, direction Jean-Jacques Origas, INALCO, octobre 1989, 297 pages.
Compte rendu dans *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 2, février 1993, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 248-249.

- *Asai Chû à Paris, 1900-1902. Un peintre du Japon moderne face à l'Exposition universelle*, DEA sur l'Extrême-Orient et l'Asie-Pacifique, option études japonaises, direction Jean-Jacques Origas, INALCO, juin 1991, 220 pages.
Compte rendu dans *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 2, février 1993, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 243-244.

- *Le peintre Asai Chû (1856-1907) et le monde des arts à l'époque de Meiji*, thèse de doctorat (nouveau régime) en études japonaises, direction Jean-Jacques Origas, INALCO, décembre 1995, 831 pages.
Compte rendu dans *Cipango. Cahiers d'études japonaises*, n° 6, automne 1997, Paris, INALCO, Centre d'études japonaises, p. 274-278.

- *Catalogue raisonné de la collection de livres illustrés japonais d'Emmanuel Tronquois (1855-1918), conservée à la Réserve du département des Estampes et de la Photographie de la Bibliothèque nationale de France*, étude inédite présentée pour l'habilitation à diriger des recherches, INALCO, 2001.

- *Les premiers « livres de peinture » de l'époque d'Edo (1680-1720). Naissance d'un genre et essai de typologie*, étude inédite présentée pour l'habilitation à diriger des recherches, INALCO, 2001, 222 pages.

Rapports de recherche

- « Asai Chû to urushi-kôgei » 浅井忠と漆工芸 (Asai Chû et l'art du laque), *Kajima bijutsu zaidan nenpô / The Kajima Foundation for the Arts. Annual Report, 1991*, n° 9, Tôkyô, Kajima bijutsu zaidan, p. 271-273 ; *Kajima bijutsu zaidan nenpô / The Kajima Foundation for the Arts. Annual Report, 1996*, n° 13, Tôkyô, Kajima bijutsu zaidan, p. 732-735.

Rapport suite à un séjour de recherche au département d'histoire de l'art de l'Université de Tôkyô, d'avril 1991 à mars 1992.

- *Edo kôki no gafu no kenkyû* 江戸後期の画譜の研究 (Recherches sur les livres de peintures dans la seconde moitié de l'époque d'Edo), rapport suite à un séjour de recherche au département d'histoire de l'art de l'Université Waseda, à l'invitation du professeur Tan.o Yasunori, de juillet à septembre 1997. Fondation du Japon, Tôkyô, octobre 1997.

- *Rapport d'activité 1997-1999*. Tôkyô, Maison franco-japonaise, octobre 1999, 20 p.

Rapport suite à un séjour de recherche comme pensionnaire scientifique à la Maison franco-japonaise de novembre 1999 à octobre 1997.

- *Habilitation à diriger des recherches. Synthèse de l'activité scientifique (1989-2001)*, INALCO, 2001, 97 p.

- *Ôoka Shunboku no sôkôbon to nikuhitsu kaiga no kenkyû* 大岡春卜の草稿本と肉筆絵画の研究 (Recherches sur les manuscrits et les peintures d'Ôoka Shunboku), rapport suite à un séjour de recherche au département des relations internationales de l'Université Sophia, à l'invitation du professeur Kobayashi Hiromitsu, de juillet à septembre 2010. Fondation du Japon, Tôkyô, octobre 2010.